

## **Auszug aus dem Beschlussprotokoll 141. Ratssitzung vom 3. Oktober 2012**

### **3157. 2012/221**

**Weisung vom 31.05.2012:**

**Soziale Dienste, Bewilligung von jährlichen Ausgaben für private Teillohnangebote für die Jahre 2013 bis 2018**

Antrag des Stadtrats

1. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Dock Zürich werden für die Jahre 2013 bis 2018 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 2 200 000.– bewilligt.
2. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Feinschliff GmbH werden für die Jahre 2013 bis 2018 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 1 835 000.– bewilligt.
3. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Stiftung Züriwerk werden für die Jahre 2013 bis 2018 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 1 378 000.– bewilligt.
4. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots des Vereins Arche-Brockenhaus werden für die Jahre 2013 bis 2018 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 870 000.– bewilligt.
5. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots des Vereins Caritas-Markt werden für die Jahre 2013 bis 2018 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 600 000.– bewilligt.

Referent zur Vorstellung der Weisung: Dominique Feuillet (SP):

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Sozialdepartements Stellung.

Änderungsantrag (Neue Dispositivziffer 1. Die bestehenden Dispositivziffern werden zu Dispositivziffern 2 – 6.)

Die Mehrheit der SK SD beantragt Ablehnung der nachfolgenden neuen Dispositivziffer 1.

Die Minderheit der SK SD beantragt folgende Ergänzung zum Antrag des Stadtrats (neue Dispositivziffer 1):

2 / 7

1. Es wird davon Kenntnis genommen, dass die Arbeitnehmenden, die von den Anbietern privater Teillohnangebote als Programmteilnehmende angestellt sind, ab 2013 einheitlich und analog dem städtischen Arbeitsrecht, ausgenommen die Bestimmungen über Kündigungsfrist und Gehaltshöhe, angestellt werden.

Mehrheit: Dominique Feuillet (SP), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Andreas Hauri (GLP), Alain Kessler (FDP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP), Hedy Schlatter (SVP), Karin Weyermann (CVP)  
Minderheit: Alecs Recher (AL), Referent  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 112 gegen 3 Stimmen zu.

Änderungsantrag zu Dispositivziffer 1

Die Mehrheit der SK SD beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 1:

1. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Dock Zürich werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 2 200 000.– bewilligt.

Die Minderheit der SK SD beantragt Ablehnung des Änderungsantrags.

Mehrheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Alain Kessler (FDP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Karin Weyermann (CVP), Referentin; Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP)  
Enthaltung: Alecs Recher (AL)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 111 gegen 0 Stimmen zu.

Änderungsantrag zu Dispositivziffer 2

Die Mehrheit der SK SD beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 2:

2. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Feinschliff GmbH werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 1 835 000.– bewilligt.

Die Minderheit der SK SD beantragt Ablehnung des Änderungsantrags.

3 / 7

Mehrheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Alain Kessler (FDP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Karin Weyermann (CVP), Referentin; Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP)  
Enthaltung: Alecs Recher (AL)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 110 gegen 0 Stimmen zu.

#### Änderungsantrag zu Dispositivziffer 3

Die Mehrheit der SK SD beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 3:

3. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Stiftung Züriwerk werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 1 378 000.– bewilligt.

Die Minderheit der SK SD beantragt Ablehnung des Änderungsantrags.

Mehrheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Alain Kessler (FDP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Karin Weyermann (CVP), Referentin; Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP)  
Enthaltung: Alecs Recher (AL)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 111 gegen 0 Stimmen zu.

#### Änderungsantrag zu Dispositivziffer 4

Die Mehrheit der SK SD beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 4:

4. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots des Vereins Arche-Brockenhaus werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 870 000.– bewilligt.

Die Minderheit der SK SD beantragt Ablehnung des Änderungsantrags.

4 / 7

Mehrheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Alain Kessler (FDP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Karin Weyermann (CVP), Referentin; Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP)  
Enthaltung: Alecs Recher (AL)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 110 gegen 0 Stimmen zu.

Änderungsantrag zu Dispositivziffer 5

Die Mehrheit der SK SD beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 5:

5. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots des Vereins Caritas-Markt werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 600 000.– bewilligt.

Die Minderheit der SK SD beantragt Ablehnung des Änderungsantrags.

Mehrheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Alain Kessler (FDP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Karin Weyermann (CVP), Referentin; Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP)  
Enthaltung: Alecs Recher (AL)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 112 gegen 0 Stimmen zu.

Schlussabstimmung zur bereinigten Dispositivziffer 1

Die Mehrheit der SK SD beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffer 1.

Die Minderheit der SK SD beantragt Zustimmung zur bereinigten Dispositivziffer 1.

Mehrheit: Alecs Recher (AL), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Alain Kessler (FDP)  
Enthaltung: Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP), Karin Weyermann (CVP)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 27 gegen 88 Stimmen ab.

5 / 7

#### Schlussabstimmung zur bereinigten Dispositivziffer 2

Die Mehrheit der SK SD beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffer 2.

Die Minderheit der SK SD beantragt Zustimmung zur bereinigten Dispositivziffer 2.

Mehrheit: Alecs Recher (AL), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Alain Kessler (FDP)  
Enthaltung: Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP), Karin Weyermann (CVP)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 27 gegen 87 Stimmen ab.

#### Schlussabstimmung zur bereinigten Dispositivziffer 3

Die Mehrheit der SK SD beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffer 3.

Die Minderheit der SK SD beantragt Zustimmung zur bereinigten Dispositivziffer 3.

Mehrheit: Alecs Recher (AL), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Alain Kessler (FDP)  
Enthaltung: Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP), Karin Weyermann (CVP)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 29 gegen 86 Stimmen ab.

#### Schlussabstimmung zur bereinigten Dispositivziffer 4

Die Mehrheit der SK SD beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffer 4.

Die Minderheit der SK SD beantragt Zustimmung zur bereinigten Dispositivziffer 4.

Mehrheit: Alecs Recher (AL), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Hedy Schlatter (SVP)  
Minderheit: Andreas Hauri (GLP), Referent; Alain Kessler (FDP)  
Enthaltung: Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP), Karin Weyermann (CVP)  
Abwesend: Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

6 / 7

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 27 gegen 88 Stimmen ab.

Schlussabstimmung zur bereinigten Dispositivziffer 5

Die Mehrheit der SK SD beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffer 5.

Die Minderheit der SK SD beantragt Zustimmung zur bereinigten Dispositivziffer 5.

Mehrheit:	Alecs Recher (AL), Referent; Präsident Dr. Guido Bergmaier (SVP), Sven Oliver Dogwiler (SVP), Hedy Schlatter (SVP)
Minderheit:	Andreas Hauri (GLP), Referent; Alain Kessler (FDP)
Enthaltung:	Vizepräsident Hans Urs von Matt (SP), Dominique Feuillet (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Marcel Savarioud (SP), Alan David Sangines (SP) i. V. von Linda Bär (SP), Karin Weyermann (CVP)
Abwesend:	Ursula Uttinger (FDP), Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 27 gegen 88 Stimmen ab.

Damit ist beschlossen:

1. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Dock Zürich werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 2 200 000.– bewilligt.
2. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Feinschliff GmbH werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 1 835 000.– bewilligt.
3. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots der Stiftung Züriwerk werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 1 378 000.– bewilligt.
4. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots des Vereins Arche-Brockenhaus werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 870 000.– bewilligt.
5. Für die leistungsabhängigen Programmkosten des Teillohnangebots des Vereins Caritas-Markt werden für die Jahre 2013 bis 2016 Ausgaben von jährlich maximal je Fr. 600 000.– bewilligt.

Mitteilung an den Stadtrat und amtliche Publikation am 10. Oktober 2012 gemäss Art. 12 der Gemeindeordnung (Ablauf der Referendumsfrist: 9. November 2012)

7 / 7

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat